雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
德得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8.

Sunbeam White Enriched Bread

新邊麵麭
美味
新鮮

調理中西。內外全科。膏丹丸散。茶劑常備。病人理盡。其他無術。病人求理。理此病人。信者得救。不信自誤。非剝人錢。醫父母心。先惠二元。空函不答。

錦碌埠 謝穩謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日十一時至午後九時映市宮場名貴影片首次於映樂院
坐位堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨
特表歡迎

▲各地新聞▼

明星洪流失踪之謎

香港訊。去年五月由大陸來港。旋受僱于邵氏影片公司自基本演員。月薪五百元之電影男明星洪流（原名易傑）。由去月廿三起失踪。友人曾傳出其失踪消息。更有謂其失踪與政治有關者。不料洪流之失踪。實因向大丸百貨公司行竊敗露。致被警方扣留。於去月廿四日解銅鑼灣法庭審訊。當時洪流供出原名易傑。他知之者鮮。一般人遂忽略其事。查所謂易傑者。即洪流本人。查洪流被控于十月廿三日。在大丸百貨公司偷去一件女庄內衣。一個玩具望遠鏡。兩瓶法國酒及一罐咖啡。共值六十六元三毫。被告當日認罪。法官判其入獄八個月。當日庭訊時。主控務辦透露。當日被告洪流。携一旅行袋入大丸百貨公司山從各攤位偷得上述物件。盡放入旅行袋內。正當步出公司時。一位奉派在該處當值之探員。見其行踪可疑。立即命其止步。並搜查其旅行袋。該探員問其有無公司發票單。他答謂從大丸公司偷竊得來者。探員乃將其帶返警署落案。該案。決後。無人知易傑即洪流。至前日。警方人員通知其包租人。於是洪流之踪跡始告明朗。

李鄭屋徙置區發圖動

兇徒揮動三角銼 一連刺傷兩婦人

其中一名懷孕婦事後兇手逃去

香港七日訊。深水埗李鄭屋徙置區警崗附門。一男用三銼刺傷婦人後。逃去無踪。

此血案。昨日中午十二時四十五分發生。李鄭屋徙置區一座四樓走廊。在一陣聲嘈吵之後。兩婦人被發現滿身鮮血倒地。男子在警員趕到前。携利器遁去。兩受傷婦人均身受重傷。其中一名孕婦。名李仲卿。廿八歲。手和腹部共中六刀。另一傷者名黃湘。四十五歲。傷在頭。額和左胸。

警方現在找尋一名郭姓男子。他是一個沿街替人鉚鉚鐵的工人。警方懷疑他與此案有關。

血案發生現場的人說：一座四樓九十五號私一百號室兩伙人家。因小童事件。與九十七號室的郭姓住戶曾發生衝突。口角和打架。（未完）

瑪麗醫院新設之人造腎臟機啓用

招待捐款人及新聞界參觀

一部人造腎臟機及一系列輔助器械。需費三萬餘元。一具之造腎臟。費用逾二百港元一僅供使用一次。每次施行手術。約需六小時。通過手術。將人體廢物大量排出。輔助病人排除血液中廢料供七日左右。目前瑪麗醫院有此設備。其他醫院之病者。必要時將需送往瑪麗醫院接受治療。（續完）

◎寧穩民治黨支部 鳴謝經費

民國五十壹年元月廿十式月六日

紐約翰十五元 羅華俊合家十元
何金爵 羅華俊合家 每六元
司徒白慶 黃福松 雲埠青聯會 每五元
梁健 趙槐 每四元
梁文惠 鍾銳 黃漢 呂全 岑祺德
伍于彩 每三元
關森 劉孟良 余德儀 吳一平 每式元五
鄭松照 廖寬德 鍾榮進 每式元五
劉昌 羅積 鄭正壽 鄭春裕 余德儀
林仟賢 胡持源 劉孟良 馬啓豐
馬安 梁文惠 鍾華龍 何見
每式元 余德儀 李奕祥 每壹元五

民國五十二年 錦碌民治黨職員表

常務委員 阮强 關松濂
執行委員 阮强 關松濂 劉濂 周明樞 劉昌 趙偉常 黃國盛 李九升 楊興 馬堯 周超常 梁令發 廖想 廖卓勝
候補執委 楊興 黃國盛 趙偉常
監察 劉昌 黃國盛
秘書 劉濂
外交 黃國盛 趙偉常
財政 周明樞 馬存
宣傳 周活源 關松鉅
核數 周才 周榮策
催收 周八俊 廖想
庶務 李衛

民國五十二年 錦碌達權社職員表

社長 馬存 李九升
議長 劉昌 劉濂
書記 趙偉常 廖卓勝
監督 馬堯 阮强
財政 楊興 周明樞
外交 梁令發 趙仕榮
評議員 全体社員

△錦碌民治黨達權社 鳴謝經費

由一九六二年正月一日起至十二月尾止

司徒百興 阮强 黃新政 每十元
謝恩六元 吳森 鄭松照 沈沛 余裕
廖耀雄 關邦健 馬思聰 張其 盧結
黃妹 周才 周八俊 李浣 胡壽
江榮柏 馬堯 劉孔珉 每五元
黃國連四元 馬存 梁培 馬明 黃添
李進 麥保 廖洪 趙仕榮 李奕祥
黃偉 每三元
李容根 馮牛 周超常 梁海
每式元五

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave, Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
梁春廣 FA 5 9517 超慧梁 FA 5-1844 梁一强 夜 FA 5-1844 陳馳威 夜 TR 2-1851 梁慧超

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時。星期五由上午九時至下午六時
△4% 甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支例：每月存款五十元至六個月後存款共叁百元利息共叁元五角計息辦法第一個月息壹元五十元之四厘息第三個月計壹百元之四厘息第三個月計一百五十元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息
△西式菓餅前舖後居每日生意一百元只賣三千元（陳馳威）
△緬街夾廿八街三間睡房新屋平賣壹萬壹千九百元（梁春廣）
△離頃士威中伯街口三間睡房新屋平賣壹萬貳千九百元（梁慧超）
△打風唔怕十五街西五號兩層樓屋六個睡房式個關角全土庫取價壹萬六千八百元（梁一强）
△乃磨街夾式角睡房四個全土庫取價壹萬五千五百元（陳馳威）
△名貴四個睡房新屋在四十一街活公司後面只賣壹萬六千九百元（梁慧超）
△近華埠一街夾麥麵餐四個睡房新屋間伴擇取價一萬八千三百元（陳馳威）
△短錢做工業區咖啡爐每日生意壹百元座位六十個用具齊備業主因病忍痛犧牲平賣八千九百元現款只交三千五百元勿失良機（陳馳威）（梁一强）
△西區酒樓 大菓餅 西藥房 醫生樓 都有長批每收租一萬三千元先交四萬元全價十壹萬元千元（梁一强）
△乃磨街菓餅每月生意六千元全價六千元搵錢好做（梁一强）

民國五十二年 穩寧達權社職員表

顧問 李袁卿
正社長 張惠介 副 潘球
正議長 陳根源 副 李奕祥
正書記 趙槐 副 羅錦安
正財政 羅華俊 副 黃樹森
正監督 梁成 副 呂赤
正外交 周仁佳 副 黃兆强
正庶務 梁煥 副 黃福添
評議 全体社員

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

花旗加厚鋼鐵鍋
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鏟盞鐵脚刀樣太多已錄印備函索即奉總司理黃昭立啓

本行專辦各國馳名製造厳利器。如德國雙孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市哉縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。備胞光顧額外歡迎。業殖館酒家僑胞注意：常有各數盤碗玻璃杯廚房用具，殓刀叉，發行價目發書

百老滙旅店 Broadway HOTEL
加拿大雪梨 威權業旅人第一等
附設洗服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

蓮花大旅店 Lotus HOTEL
ABBOTT ST VANCOUVER 4. B.C.
電話 MU1-9541 每房日二元起

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3958
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。皇室瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或遷往問題者。祈寫賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
HOTEL AMBASSADOR
GENERAL AGENTS FOR CANADA
太平洋旅行社 陳鳳良 固啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收屋租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244
新到年貨
各江海味
淨綠燕窩
正沙田柚
合時水貨
賀年糖菓

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
230 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C
Tel. MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋 水仙花頭
髮菜綠豆 墨國鮑魚
冬菇香菌 冰霜大蝦
大帮批發價特相宜
品質優美規格標準

加拿大雪梨
金利源記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
請飲
永利威 原庄
五加皮
玫瑰露
瓦盅